

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 79 (2017)  
**Heft:** 9  
  
**Rubrik:** Actualités

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## En bref

- **Pöttinger** a investi 14 millions d'euros dans un centre logistique ultramoderne pour ses pièces de rechange.
- **MAN** présentera pour la première fois un moteur diesel de 9 litres à l'Agritechnica, en novembre à Hanovre (D).
- Le fabricant de pneumatiques **BKT** s'étend à Bhuj (Inde) où il investit 23 millions de dollars dans une installation qui produira annuellement 60 000 t de matière première pour pneus.
- **Aebi** renouvelle son contrat de « partenaire roi » pour la Fête fédérale de lutte suisse et de jeux alpestres 2019 à Zoug.
- **Amazone** offre en option un costume « montagnard » à un pulvérisateur auto-moteur et équipe son « **Pantera+** » de vitesses courtes.
- Huit mois seulement après le lancement de sa production, le millième chargeur télescopique « **MLT New Age** » a quitté les halles de montage de **Manitou**.
- Chez **Rapid**, le 2000<sup>e</sup> ramasse-foin « **Twister** » est sorti d'usine cet été.
- Le laboratoire de machines de génie civil de la Haute école technique de Cologne (D) développe un projet pour améliorer l'efficacité des **déchiquoteuses à bois** en utilisant un générateur électrique.
- En Slovénie, **Rapid** a remporté trois médailles à la foire « Agra » : de l'or pour le « Monta » et deux fois de l'argent pour le « Twister » et le « Multi-Twister ».
- Après un début d'exercice 2016-2017 hésitant, **Pöttinger** a vu son chiffre d'affaires augmenter de 2 % à 308 millions d'euros par rapport à l'année précédente.
- Reifenhersteller **BKT** lancera le « FL 637 », nouvel arrivant parmi les pneus de flottaison.

## Voyage à l'Agritechnica



L'Agritechnica offre, tous les deux ans à Hanovre (D), une vision exceptionnelle de l'éventail intégral des équipements pour grandes cultures et pour la production fourragère. Cette année, en collaboration avec l'agence « Agrar Reisen », *Technique Agricole* vous propose à nouveau une visite des journées professionnelles de cette exposition.

Le voyage se déroule du samedi 11 au lundi 13 novembre. Départ en train inter-cités (ICE) de la gare badoise de Bâle (Basel-Badischer Bahnhof). Deux jours sont consacrés à la visite de l'Agritechnica. L'hébergement est organisé dans un bon hôtel quatre étoiles au centre-ville de Wolfsburg. Renseignements et informations: Agrar Reisen, Moritz Hofmann, Schwimmbadstrasse 1, 5210 Windisch (AG), tél. 062 834 71 51

### Roulez rouleaux

Väderstad étend le champ d'utilisation de son plus grand modèle de rouleaux, le « **Rexius 1230** », en complétant cet outil passe-partout de 12,3 mètres d'une niveleuse « **CrossBoard Heavy** »

placée devant les rouleaux. Väderstad réalise ainsi le vœu de nombreux cultivateurs souhaitant émietter le sol après labour. Le poids du « **Rexius** » atteint quelque 650 kilos au mètre.



### Väderstad sur le terrain

Fin août, Wil (SG) et Witzwil (BE) ont servi de théâtre aux démonstrations Väderstad par Keller Technik. On y a notamment vu évoluer le semoir traîné de 6 mètres



« **Rapid A 600 S** » doté d'un compteur de grains « **SeedEy** » et le semoir monograine « **Tempo** ». Ils étaient accompagnés de toute une gamme d'outils de travail du sol de tailles diverses: « **Carrier** », « **Opus** », « **Cultus** » et « **Swift** ». La déchaumeuse à disques « **Carrier XL 525** » était équipée d'un rouleau à lames qui hache les repousses de céréales avant le passage de l'instrument de travail du sol. Une version de la déchaumeuse « **Cultus 300** » était, elle, munie de dents spéciales « **LD** » dotées d'un ressort tourné vers l'avant. Ces dents laissent derrière elles des raies semblables à des drainages et permettent de couper le sol de façon horizontale sans que la terre ne soit mélangée.





## Démonstration de choc

Le rachat de Bovet à Saint-Aubin (FR), voici un peu plus d'un an, a permis à GVS Agrar d'étendre considérablement ses activités dans la préparation du sol, les semis, la pulvérisation et la fertilisation. On l'a clairement vu lors des démonstrations nocturnes estivales à Schafisheim (AG), où toute une cargaison de machines était exposée, soit 30 instruments Favaro, Horsch, Imants, Monosem, Rabe, Sky, Sulky et Treffler. En tout, une vingtaine de combinaisons d'outils ont circulé dans les chaumes, à l'exemple de la combinaison pour semis direct de 6 mètres « Easy Drill » du Français Sky Agriculture.

## « LDrive » a pris la route

De mars à l'été 2017, l'Autrichien Lindner a réalisé son « LDrive-Roadshow » en Autriche, Allemagne, Suisse et au Tyrol du Sud. Plus de 600 visiteurs ont profité de l'aubaine pour prendre le volant d'un « Lintrac » ou d'un « Unitrac 112 » à transmission à variation continue. La commande « LDrive » était en vedette, avec la transmission à puissance partagée que Lindner a développée conjointement avec ZF et que la maison construit désormais elle-même. Les spectateurs ont aussi examiné de près le système de reconnaissance d'outils pour tracteur « TracLink ».



## Kuhn en tournée

Le Kuhn Center Suisse a fait cet été un tour de Suisse en emportant des matériels de récolte de fourrage. Faucheuses, faneuses, andaineurs et presses du constructeur français ont évolué en six lieux. Ces machines et instruments étaient accompagnés de la « FBP 3135 », le nom d'une presse-enrubanneuse combinée qui peut désormais être équipée en option d'un enrubannage sous film 3D et d'une commande « IntelliWrap ». Ce système issu de la presse « i-Bio+ » permet, selon les données du fabricant, de réduire jusqu'à 30 %

la consommation de film par rapport aux dispositifs conventionnels, grâce à un enrubannage intelligent et un préetirement plus élevé.



## « Ultra Plus »

GKN Walterscheid lance sur le marché le système « Ultra Plus » pour cardans de prise de force. Ce système est constitué de composants qui ont été améliorés et qui devraient être utilisés sur l'ensemble des gammes de la marque. Les nouveaux croisillons ont une durée de vie deux fois supérieure et sont plus sûrs à l'usage que leurs prédécesseurs, selon le fabricant. Ils s'usent moins et demandent aussi moins d'entretien. Les deux moitiés du nouveau fourreau de protection profilé sont désormais solidarisées. Les cloches de protection, du côté des outils, ont aussi été revues. Leur démontage en quelques gestes et le verrouillage du cardan sur 360° facilitent la dépose et l'entretien du cardan dans l'espace restreint de l'attelage. En plus du nouveau cardan grand-angle de 50° « P450 », sans entretien et conçu pour des régimes de rotation élevés, tant les limiteurs à cames que les embrayages à friction ont été optimisés.



## Première suisse

A l'occasion des « Tractor Days », le Centre New-Holland a présenté en première suisse le tracteur « T6 Methan Power ». Ce véhicule à méthane est une solution prometteuse ; il offre à des agriculteurs une possibilité de fonctionnement productive, dans le respect des règles de durabilité. Cette technologie

gagne en importance, à l'heure des scandales entachant les moteurs diesel et des discussions pour l'interdiction de ce carburant. Ce tracteur émet 80 % de substances néfastes de moins qu'un modèle conventionnel. C'est un avantage de poids. En outre, avec du biométhane, il ne produit quasi pas de CO<sub>2</sub>.





## Grunderco importe Bednar

Bednar, une entreprise née en 1997 en Tchéquie, construit des instruments passifs pour le travail du sol dans les techniques de non-labour. Elle produit ainsi des déchaumeuses de type

« Atlas », des cultivateurs « Fenix » ou des sous-soleuses « Terraland ». Ces machines sont désormais importées en Suisse par Grunderco et distribuées via le réseau de la maison genevoise.



## 1112 Oldtimer à Möriken

La bonne humeur régnait, fin août, à la 9e Rencontre internationale de vieux tracteurs « Chestenberg » à Möriken-Wildegg (AG), qui a franchi pour la première fois la barre des 1000 participants. Le samedi déjà, Pascal Furer, co-organisateur et président de la section argovienne de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA), accueillait le 1112<sup>e</sup> tracteur. De « A » comme Aecherli à « Z » comme Zettelmeyer, les marques présentées ont épaté plus de 20000 personnes.



## Epreuve innovante

L'épareuse Rasco « Spectra » est destinée à l'entretien des routes, des lisières, haies et bosquets. Son bras coudé permet à la tête de coupe d'évoluer en position centrale, parallèlement au tracteur, offrant une vue dégagée sur l'outil et rendant son pilotage plus confortable et plus sûr. Les épareuses « Spectra » sont disponibles en plusieurs envergures, de 5,5 à

6,8 mètres (depuis le centre du tracteur). Elles ont un circuit hydraulique propre avec un réservoir de 180 litres d'huile, un radiateur et deux pompes pour la tête et la manœuvre du bras. La commande proportionnelle à une main permet d'effectuer plusieurs mouvements simultanés. Rasco est distribué en Suisse par Leiser à Reiden (LU).



## Siloking étend sa gamme

Pour l'Agritechnica, Siloking compte ajouter à sa gamme de mélangeuses-distributrices automotrices la « SelfLine 4.0 System 1000+ », un produit de haut de gamme doté de toutes les fonctions 4.0. Son moteur Volvo 6-cylindres de 7,7 litres lui fournit 286 chevaux. Quant à la fraise à grande capacité, elle va chercher l'ensilage jusqu'à 5,5 mètres de haut. Et pour gérer la fabrication du mélange, pas besoin de mille leviers : une pression sur une touche de l'accoudeur multifonction suffit.





## Un siècle de machines à Feucht

La fabrique bavaroise de herSES, Egenfabrik de Feucht (D), naissait voici 100 ans. En 1932, elle élargissait sa production aux instruments de fenaison, pour se spécialiser sur ce segment de la récolte de fourrages en 1980, sous la marque « Fella ». Après une

prise de participation d'Agco, suivie d'un rachat complet par le groupe américain, le site de Feucht continue à fabriquer des machines de récolte de fourrages pour les marques « Fendt » et « Massey Ferguson ».



## Test de rotondité pour pneus

Haweka a mis au point un test de rotondité pour les pneus de tracteurs et de machines agricoles, pour résoudre les problèmes de tangage (secousses) à hautes vitesses. L'installation consiste en trois capteurs laser qui détectent les défauts de rotondité à l'intérieur et à l'extérieur de la jante, ainsi que sur la bande de roulement du pneumatique. Un programme informatique détermine ensuite les points critiques et fait une proposition de correction sous la forme d'un angle, angle pour déplacer le pneu sur la jante afin de corriger le défaut.



## Hagmann, sportive performante

Yolanda Hagmann, de Hünenberg (ZG), a fait preuve de belles performances aux Championnats allemands féminins de bûcheronnage; durant toute la compétition, elle n'a jamais été disqualifiée et s'est classée deuxième aux épreuves du passe-partout de 2 mètres « Single Buck » et à l'« Underhand Chop ».



## Concours SMS

En partenariat avec un commerçant en machines agricole, *Technique Agricole* vous propose de gagner chaque mois un superbe modèle de tracteur.



Dans cette édition, vous pouvez gagner un modèle réduit de tracteur « T8.390 » de New Holland à l'échelle 1:32.

## un SMS, et gagnez, avec



**mäder**  
Landmaschinen AG

5524 Niederwil Aarg. www.maeder-ag.ch 056 622 54 54  
5244 Birrhard info@maeder-ag.ch 056 225 10 10

Envoyez un SMS (CHF 1.-) avec la mention

**SVLT, votre nom et votre adresse** au numéro **880**, et avec un peu de chance, vous gagnerez ce modèle réduit de tracteur « T8.390 » de New Holland.

Jimmy Rosat, Le-Mont-de-Buttes, est l'heureux gagnant du modèle réduit Massey Ferguson avec chargeur frontal « 894 », mis en jeu dans l'édition d'août de *Technique Agricole*.



## Trémie traînée polyvalente

Amazone a présenté le « XTender-T », une trémie traînée polyvalente à un essieu. Cette remorque spéciale est conçue pour les exploitations qui, lors de la préparation du sol avec des cultivateurs ou des déchaumeuses à disques compacts, souhaitent épandre simultanément de l'engrais et/ou des semences. Le « XTender-T » peut ainsi être utilisé pour apporter un fertilisant au déchaumage ou encore semer une culture intercalaire avec ou sans apport d'engrais de démarrage. Le fait d'associer ces différentes opérations avec la préparation du sol est gage d'efficacité. Cette trémie convient aussi à

des tracteurs ne disposant pas d'une force de relevage suffisante ou à des véhicules dépourvus de 3-points.



## Faucheuses papillons



Avec la « Novacat A9 », Pöttinger élargit sa palette de faucheuses papillons. Cette combinaison d'unités de 3 ou 3,5 mètres, une frontale et deux arrière latérales, peut faucher des bandes jusqu'à, respectivement, 8,92 ou 9,18 mètres de large, avec des positions d'attelage correspondantes. Cette machine dispose d'un solide bâti

central, d'une transmission « Y-Drive » et de deux sécurités latérales hydrauliques « Nonstop Lift » contre les obstacles. La combinaison peut ou non être équipée d'un andaineur ou de conditionneurs à dents ou à rouleaux. Un dispositif de délestage hydraulique est monté en série sur tous les modèles.

## Düvelsdorf chez ATZ



Agro-Technik Zulliger (ATZ), à Hüswil (LU), est le nouvel importateur exclusif de Düvelsdorf, un constructeur présent sur tout le continent européen avec des machines et équipements pour l'agriculture et la foresterie. Düvelsdorf offre un grand choix de rouleaux, herses et étrilles à prairies. Son catalogue contient aussi des pelles, des systèmes de maintenance de balles, des lames à neige, des balayeuses ou encore des bétonnières.

## Décrassant pour robot

Lely a développé spécialement le détergent « Robotics Foam » pour le nettoyage extérieur de ses robots de traite. La persistance de sa mousse sur une longue durée permet de ramollir les saletés adhérentes qui s'enlèvent ensuite plus facilement. Principe d'utilisation : déposer la mousse, laisser agir, rincer. Ce produit peut aussi être utilisé pour le nettoyage de machines. En association avec le nettoyeur basse pression « Foam Unit » à brancher simplement sur un robinet, ce produit est aussi confortable à utiliser, écrit Lely.



## Nouveaux « Scorpion »

En novembre, Claas exposera à l'Agritechnica une gamme entièrement renouvelée de ses chargeurs télescopiques « Scorpion », développée conjointement avec Liebherr. Ces nouveaux modèles sont en phase finale de tests. Cette gamme élargie devrait être commercialisée à partir de janvier 2018. Voici deux ans, Claas et Kramer avaient, d'un commun accord, décidé de mettre fin à leur partenariat dans le domaine de la mise au point et de la fabrication de chargeurs télescopiques pour l'agriculture.





## « J'adore les défis mécaniques. »

Markus Klingler, technicien SAV et Troubleshooter  
Passion : les voitures anciennes



### Faites partie de notre succès !

L'entreprise Jungheinrich Suisse est n°1 dans le domaine de l'intralogistique et compte le plus grand service après-vente du pays. Nous sommes en pleine croissance et toujours à la recherche de techniciens SAV pour les chariots élévateurs. Avec votre formation de mécanicien(ne) automobile, de camions ou véhicules agricoles, vous êtes exactement la femme ou l'homme que nous recherchons.

Renforcez notre équipe de pointe :  
Informez-vous sur notre portail emploi [jungheinrich.ch](http://jungheinrich.ch) et envoyez votre candidature à [personal@jungheinrich.ch](mailto:personal@jungheinrich.ch)




**dirim**  
AKTUELL

# ECORASTER

Une solution parfaite pour tous les domaines pour paddock, espaces libres, enclos, centres équestres, accès aux pâturages

- charge admissible élevée jusqu'à 350 t
- pas de boue
- facile à monter
- anti-dérapant
- incassable
- protège les tendons et les articulations
- durable, indéformable



**RABAIS  
MONÉTAIRE**

**Dirim SA** · Oberdorf 9a · CH-9213 Hauptwil  
[www.dirim.ch](http://www.dirim.ch) · [info@dirim.ch](mailto:info@dirim.ch) · T +41 (0)71 424 24 84



Les corps DuraMaxx: durée de vie supérieure de 150 %, temps de remplacement inférieur de 80 %

## L'EFFET BLEU SYNONYME DE LIBERTÉ LA GENERATION DES CHARRUES JUWEL – CONFORT ET SECURITE D'UTILISATION



Les charrues portées Juwel 7 et Juwel 8 définissent un nouveau standard dans le travail du sol. Elles sont non seulement faciles d'utilisation mais offrent également une grande sécurité d'utilisation dans tous les sols! Expérimentez cette technologie et découvrez en les bénéfices :

- Réglage Optiquick pour un travail sans effort latéral
- Système de retournement electro-hydraulique TurnControl
- Sécurité „Non Stop“ Hydromatic pour sols pierreux
- Rasettes avec différentes options de réglage – et sans outils
- Aussi disponible en version M avec retournement hydraulique

Pour plus d'informations, contactez votre concessionnaire LEMKEN ou vos représentants LEMKEN:  
**Karl Bühler, GSM: 079 8 24 32 80, Email: [k.buehler@lemken.com](mailto:k.buehler@lemken.com)**  
**Andreas Rutsch, GSM: 079 6 06 00 05, Email: [a.rutsch@lemken.com](mailto:a.rutsch@lemken.com)**

[lemken.com](http://lemken.com)

